

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 14 september 1990 door de Ministers bevoegd voor het gezondheidsbeleid, leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van besluit van het Verenigd College "betreffende de procedure van erkenning, sluiting en beroep van de ziekenhuizen en de ziekenhuisdiensten", heeft op 5 maart 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par les Ministres compétents pour la politique de santé, membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale, le 14 septembre 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Collège réuni "concernant la procédure d'agrément, de fermeture et de recours des hôpitaux et des services hospitaliers", a donné le 5 mars 1991 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Het voor advies voorgelegde ontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is van toepassing op de ziekenhuisinrichtingen van Brussel-Hoofdstad welke niet kunnen worden beschouwd uitsluitend tot een enkele Gemeenschap te behoren of die, anders gezegd, bicommunautair zijn.

Het ontwerp beoogt, wat de bedoelde ziekenhuisinrichtingen betreft, de regelen vast te stellen voor de procedure van erkenning, verlenging en intrekking van erkenning en sluiting van de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten, alsmede de regelen inzake het beroep dat tegen ministeriële beslissingen in dat verband kan worden ingesteld bij een administratief rechtscollege. De in het ontwerp vervatte regeling komt in de plaats van die van het koninklijk besluit van 10 oktober 1974 betreffende de procedure van erkenning en sluiting van de ziekenhuizen en de ziekenhuisdiensten.

2. Artikel 63 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen bepaalt onder meer dat het Verenigd College en de Verenigde Vergadering de bevoegdheden uitoefenen bepaald in artikel 5 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zijnde ten deze, die welke zijn bedoeld in paragraaf 1, I, 1E, van dat artikel, namelijk het beleid betreffende de zorgenverstrekking in en buiten de verplegingsinrichting. Luidens het bepaalde in evengenoemd voorschrift omvat die bevoegdheid niet de organieke wetgeving ter zake.

.../...

Bij het onderzoek van de artikelen van het ontwerp zullen de bepalingen worden aangeduid die, omdat zij tot de bevoegdheid van de nationale overheid zijn blijven behoren, moeten worden weggelaten.

3. Naar luid van de artikelen 72, eerste lid, en 73, derde lid, van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, bepaalt de Koning de voorwaarden waaraan de eerste aanvraag om erkenning van een ziekenhuisdienst moet voldoen om ontvankelijk te zijn, alsmede de voorwaarden waaronder definitief geworden beslissingen van intrekking of van weigering van erkenning moeten worden ter kennis gebracht en uitgevoerd. Naar luid van artikel 74, tweede lid, bepaalt de Koning de sluitingsprocedure alsmede de algemene voorwaarden waaronder die beslissing (tot sluiting) moet worden uitgevoerd.

Het ontworpen besluit gaat evenwel op sommige punten verder dan de hiervoren door de voormelde wet op de ziekenhuizen aan de uitvoerende macht toegekende bevoegdheden, namelijk door het stellen van regelen die reeds in de wet zijn bepaald.

Bij het onderzoek van de artikelen zullen ook de bepalingen worden aangeduid welke om die reden uit het ontwerp moeten worden weggelaten.

4. Artikel 76, tweede lid, van de wet op de ziekenhuizen bepaalt dat de Koning de samenstelling en de werking regelt van het rechtscollege dat uitspraak doet over de beroepen tegen beslissingen tot sluiting van een ziekenhuis of van een dienst

.../...

of tot weigering of intrekking van de erkenning van een dienst, en dat Hij de procedure en termijnen van die beroepen bepaalt.

Het eerderevermelde koninklijk besluit van 10 oktober 1974 betreffende de procedure van erkenning en sluiting van de ziekenhuizen en de ziekenhuisdiensten, inzonderheid hoofdstuk V, heeft aan die wetsbepaling uitvoering gegeven. Het voor advies voorgelegde ontwerp heft die regeling op en bepaalt op zijn beurt de samenstelling en de werking van een rechtscollege, namelijk de bij artikel 16 van het ontwerp ingestelde Kamer van beroep voor de ziekenhuizen, welke dient uitspraak te doen over de beslissingen tot sluiting, weigering of erkenning; het besluit bepaalt tevens de procedure en de termijnen van het beroep.

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie mist evenwel de bevoegdheid om de bedoelde regeling vast te stellen. Immers, luidens artikel 94 van de Grondwet kan geen rechtbank, geen met eigenlijke rechtspraak belast orgaan worden ingesteld dan krachtens een wet. Luidens de rechtspraak van het Arbitragehof betekent die bepaling dat de nationale wetgever de bevoegdheden van de rechtscolleges bepaalt en kunnen de Gemeenschappen en de Gewesten de bevoegdheden die door de Grondwet aan de wet zijn voorbehouden niet betreden (arrest nr. 46 van 11 februari 1988, Belgisch Staatsblad van 24 februari 1988; arrest nr. 66 van 30 juni 1988, Belgisch Staatsblad van 21 juli 1988; arrest nr. 41/90 van 21 december 1990, Belgisch Staatsblad van 18 januari 1991).

.../...

Het feit dat de wet op de ziekenhuizen de bevoegdheid om de organisatie en de werking van een rechtscollege te bepalen aan de Koning heeft overgelaten, doet daaraan niets af en houdt dienvolgens in geen geval in dat die bevoegdheid thans zou kunnen worden uitgeoefend door een orgaan van een Gemeenschap of door een orgaan van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad.

Uit bovenstaande volgt dat, enerzijds, hoofdstuk V van het eerderevermelde koninklijk besluit van 10 oktober 1974 van toepassing is voor de in het ontwerp bedoelde ziekenhuizen en dat, anderzijds, het Verenigd College niet bevoegd is om de bepalingen vervat in hoofdstuk VII van het ontwerp vast te stellen.

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Opschrift.

Het volgende opschrift wordt voorgesteld :

"Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot bepaling van de nadere regels voor de erkenning en de sluiting van de ziekenhuizen en de ziekenhuisdiensten van Brussel-Hoofdstad die niet kunnen worden geacht uitsluitend tot de Vlaamse of de Franse Gemeenschap te behoren".

Inleidende formule van de aanhef.

.../...

Men schrijve, naar analogie met wat gebruikelijk is voor de andere Executieven, "Het Verenigd College," in plaats van "Wij, Verenigd College" en "BESLUIT :" in plaats van "HEBBEN BESLOTEN EN BESLUITEN :".

Aanhef.

1. Aangezien het ontwerp een specifieke rechtsgrond vindt in de wet op de ziekenhuizen, mag de eerste aanhefverwijzing wegvallen.

2. Daar de artikelen 71 tot 73 van de wet op de ziekenhuizen uitsluitend de diensten betreffen, dient in de tweede aanhefverwijzing tevens naar artikel 70 van de voornoemde wet te worden verwezen.

Tevens dient om de redenen uiteengezet onder punt 4 van de algemene opmerkingen de verwijzing naar artikel 76 te worden weggelaten.

Men redigere de tweede aanhefverwijzing dan ook als volgt :

"Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op de artikelen 70 tot 75;"

3. De derde aanhefverwijzing vervolledige men met de vermelding van de datum van het bedoeld advies (23 mei 1990).

.../...

4. In de vijfde aanhefverwijzing kan de vermelding "... en gelet op de beraadslaging van het Verenigd College" wegvallen, gelet op artikel 75 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, naar luid waarvan de colleges en het Verenigd College hun beslissingen collegiaal nemen volgens de procedure van de consensus, onverminderd de delegaties die ze verlenen.

Voorts ware het beter te schrijven : "Op de voordracht van de leden van het Verenigd College bevoegd voor het gezondheidsbeleid,". Deze formulering lijkt juridisch juister gelet op de afgeleide wijze waarop het Verenigd College wordt samengesteld. De leden van het college zijn immers in de eerste plaats leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve die voor bepaalde gemeenschapsaangelegenheden een college vormen en taken op zich nemen. Men schrijve ook overal elders in het ontwerp beter "leden van het Verenigd College (bevoegd voor het gezondheidsbeleid)" dan "Ministers".

Na het voordrachtformulier schrijve men :

"Na beraadslaging,

BESLUIT :".

.../...

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

Op grond van artikel 70 van de voormelde bijzondere wet van 12 januari 1989 dienen enkel de ordonnanties van de Verenigde Vergadering betreffende de aangelegenheden bedoeld in artikel 63 van dezelfde bijzondere wet, verplicht te vermelden dat zij een aangelegenheid regelen bedoeld in artikel 59bis, § 4bis, tweede lid, van de Grondwet. Een dergelijke verplichting geldt niet voor de besluiten van het Verenigd College genomen in dezelfde aangelegenheden.

Artikel 1 moet dus weggelaten worden.

Artikel 2.

Daargelaten het feit dat het vaststellen van de hier opgenomen organieke bepaling tot de bevoegdheid van de nationale wetgever behoort, komt deze neer op een nodeloze herhaling van de wet, met uitzondering van de aanwijzing van het bevoegd lid van het Verenigd College die evenwel in de desbetreffende artikelen kan gebeuren.

Uit een en ander volgt dat artikel 2 kan worden weggelaten.

.../...

Artikel 3.

Dit artikel herhaalt het bepaalde in artikel 72, eerste en tweede lid, van de wet op de ziekenhuizen. Het mag om dezelfde redenen als die uiteengezet bij artikel 2 worden weggelaten.

Artikel 4.

1. In de inleidende zin kan de vermelding "bij een ter post aangetekende brief" wegvallen gelet op de algemene bepaling van artikel 32 van het ontwerp. Men formule de bedoelde zin als volgt : "Om ontvankelijk te zijn moet de aanvraag om erkenning worden voorafgegaan door de toezending aan de leden van het Verenigd College bevoegd voor het gezondheidsbeleid van een administratief dossier dat de volgende stukken omvat :".

2. Het verdient naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar aanbeveling om onder het 2E van zowel de directeur als de beheerder melding te maken.

3. De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat, gelet op het dwingend karakter van artikel 120 van de gecoördineerde wet op de ziekenhuizen ("In elk ziekenhuis wordt een Medische Raad opgericht") en de strafbepaling van artikel 148 van die wet ("hij die, met overtreding van artikel 120, een ziekenhuis exploiteert zonder dat een Medische Raad werd opgericht ..."),

.../...

in het 4E de woorden "indien hij reeds is samengesteld" dienen weg te vallen.

4. Het heeft geen zin om het 10E in twee leden te doen uiteenvallen.

Met het oog op het wegwerken van een discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst van het 10E en rekening houdend met de door de gemachtigde ambtenaar gegeven verduidelijking, schrijve men in de Nederlandse tekst : "...; dit attest wordt opgemaakt op basis van een door de brandweerdienst uitgebracht verslag over de brandveiligheid van de inrichting". Bovendien dient de Franse tekst van diezelfde zin als volgt te worden gesteld : "cette attestation est rédigée sur la base du rapport ...".

Men schrijve in de tweede volzin van 10E van de Nederlandse tekst "inrichting" in plaats van "instelling".

Eveneens in het 10E is de precieze draagwijdte van de laatste volzin niet duidelijk. Naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar doelt die zin erop dat het betrokken attest en het verslag maximum zes jaar oud mogen zijn op het ogenblik van de aanvraag. De loutere verwijzing naar artikel 10, § 1, 3E, doet echter een vraag rijzen in verband met de beoogde documenten, vermits artikel 10, § 1, 3E, uitsluitend het attest inzake de brandveiligheid betreft en dus niet het verslag van de brandweerdienst. Daarenboven dient te worden vastgesteld dat in 10E reeds sprake is van wijzigingen die de veiligheid in de instelling kunnen bedreigen, hetgeen de vraag

.../...

zou kunnen oproepen of de artikelen 4, 10E, en 10, § 1, 3E, b), van het ontwerp, waarvan de formuleringen niet volledig gelijk zijn, geen verschillende draagwijdte hebben.

Vermits de verwijzing naar artikel 10, § 1, 3E, in artikel 4, 10E, naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar, enkel het termijnvereiste vermeld in artikel 10, § 1, 3E, a), betreft, en het bepaalde in artikel 10, § 1, 3E, b), volgens dezelfde gemachtigde inhoudelijk overeenstemt met artikel 4, 10E, wat de beoogde wijzigingen betreft, verdient het aanbeveling om in fine van artikel 4, 10E, expliciet naar artikel 10, § 1, 3E, a), in plaats van naar artikel 10, § 1, 3E, te verwijzen, en in diezelfde bepaling duidelijk te stellen dat zowel het attest als het verslag worden beoogd. Dit kan door de laatste zin van artikel 4, 10E, als volgt te formuleren : "In dit geval is op voornoemd attest en verslag artikel 10, § 1, 3E, a), van toepassing".

Artikel 5.

Uit artikel 72, eerste lid, van de wet op de ziekenhuizen moet worden afgeleid dat er een voorlopige erkenning wordt verleend voor zover de betrokken aanvraag voldoet aan de door de Koning gestelde eisen van ontvankelijkheid. Dergelijke ontvankelijkheidsvereisten worden in artikel 4 van het ontwerp opgesomd. Artikel 5 van het ontwerp voegt bijgevolg voorwaarden toe aan die van de wet, te meer daar, zoals de gemachtigde ambtenaar verduidelijkte, het onderzoek in verband met de naleving van de normen, een onderzoek ten gronde is dat er onder meer toe strekt om na te gaan of het

.../...

ziekenhuis de bepalingen inzake de inning en vaststelling van honoraria (de artikelen 133 en volgende van de wet op de ziekenhuizen, waarvan de naleving blijkens artikel 70 van die wet een erkenningsvereiste is) heeft nageleefd, hetgeen bezwaarlijk als een ontvankelijkheidsvereiste in de zin van artikel 72, eerste lid, van de wet kan worden beschouwd.

Vraag is daarenboven of in de praktijk het behoud van artikel 5 van het ontwerp niet voor gevolg zou hebben dat tweemaal hetzelfde onderzoek zal worden verricht, vermits artikel 7 van het ontwerp naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar de toetsing aan dezelfde normen impliceert.

Om deze dubbele reden dient artikel 5 te worden geschrapt.

Artikel 6.

In het tweede lid dienen de woorden "en het in artikel 5 bedoelde onderzoek gunstig is" weg te vallen, rekening houdend met de bij artikel 5 gemaakte opmerking.

Artikel 7.

Men schrijve in de Nederlandse tekst : "... alle normen waaraan moet zijn voldaan".

Artikel 8.

.../...

1. In paragraaf 1, tweede lid, vervange men in de Nederlandse tekst het woord "bevindingen" door "conclusies".

2. In paragraaf 3 wordt niet in enige termijn voorzien waarbinnen de leden van het Verenigd College hun beslissing dienen te nemen. Daartegen is, naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar, geen bezwaar daar de aanvrager in ieder geval de voordelen van de voorlopige erkenning blijft genieten bij uitblijven van een beslissing.

Aangezien de voorlopige erkenning niet mag blijven duren, rijst de vraag of het in het belang van de rechtszekerheid en van de patiënten, niet veeleer wenselijk is een termijn te bepalen.

In dezelfde paragraaf 3, gebruike men in de Nederlandse tekst, naar het voorbeeld van artikel 39 van het Gerechtelijk Wetboek, de term "kennisgeving". Men schrijve derhalve :

"§ 3. Van de beslissing van de leden van het Verenigd College wordt aan de aanvrager kennis gegeven ...".

3. In paragraaf 4 schrijve men in fine : "... van ten hoogste zes jaar, die kan worden verlengd".

Artikel 9.

.../...

1. Teneinde interpretatieproblemen te voorkomen, dient in paragraaf 1 het begrip "belangrijke wijzigingen" nader te worden gepreciseerd.

2. Het verdient aanbeveling om in paragraaf 2 de term "inrichtend bestuur" te vervangen door de term "beheerder" die in de wet op de ziekenhuizen wordt gehanteerd en in artikel 8 van die wet wordt gedefinieerd.

Men schrijve in fine : "... , wordt deze beslissing medegedeeld aan de leden van het Verenigd College drie maanden voor zij uitwerking heeft".

Artikel 10.

In paragraaf 1 schrijve men "... door de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie" en vervange men "erkenningstermijn" door "geldigheidsduur van de erkenning".

In 1E en 2E van paragraaf 1 schrijve men in de Nederlandse tekst : "die welke bedoeld zijn in ...".

In 3E, b), van paragraaf 1 schrijve men in de Nederlandse tekst, zoals in artikel 4, 10E, van het ontwerp : "... die de veiligheid in de inrichting kunnen bedreigen".

Artikel 11.

.../...

Zoals de gemachtigde ambtenaar bevestigde, dient met het oog op de verlenging geen aanvraag te worden ingediend. Het verdient dan ook aanbeveling artikel 11 van het ontwerp als volgt te formuleren : "De artikelen 7 en 8 zijn van overeenkomstige toepassing op de procedure tot verlenging van erkenning".

Het ware verkieslijk om met betrekking tot de verlenging van de erkenning - die in principe ten hoogste zes jaar geldt - in een termijnregeling te voorzien wat de door de leden van het Verenigd College te nemen beslissing betreft.

Artikel 12.

1. Men schrijve in de Nederlandse tekst in fine van het eerste lid : "... wanneer niet meer wordt voldaan aan de erkenningsnormen en -voorwaarden".

2. Het tweede lid van de Nederlandse tekst ware beter als volgt gesteld :

"Aan de beheerder van het ziekenhuis wordt kennis gegeven van een met redenen omkleed voorstel tot intrekking van erkenning en een afschrift ervan wordt aan de Commissie gestuurd".

3. In tegenstelling tot wat in de artikelen 6 en 8 van het ontwerp het geval is, wordt in het derde lid van de

.../...

Nederlandse tekst in een termijn van "veertien dagen" voorzien, terwijl in de Franse tekst telkens over "quinze jours" wordt gesproken. Het verdient aanbeveling om in de Nederlandse tekst de woorden "vijftien dagen" te gebruiken.

4. Het verdient aanbeveling het laatste lid als volgt te redigeren : "De beslissing houdende intrekking van de erkenning wordt met redenen omkleed en er wordt kennis van gegeven aan de beheerder van het ziekenhuis".

Artikel 13 .

1. Ter wille van de overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst, schrijve men in de Nederlandse tekst : "Tenzij het beroep is ingesteld door de beheerder van het ziekenhuis ...".

Naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar, zal de sluiting steeds de beschikbare bedden betreffen en wordt dit in vaktermen uitgedrukt als de "sluiting van bedden". Die "sluiting" zal overeenkomstig het derde en het vierde lid van artikel 13 van het ontwerp gerealiseerd worden. Het verdient bijgevolg aanbeveling om het eerste lid te laten eindigen met de woorden : "... overeenkomstig de hierna bepaalde regelen".

Men schrijve in het eerste lid van de Nederlandse tekst ook nog "artikel 73, tweede lid (niet : 2 lid), van de gecoördineerde wet ..." en "derde lid" (niet : lid 3).

.../...

2. Het tweede lid formuleer men als volgt : "Hun beslissing heeft uitwerking met ingang van de elfde dag vanaf de kennisgeving ervan".

Artikel 14.

Paragraaf 1, eerste lid, is niet alleen een overbodige herhaling van de wet, maar formuleert bovendien een norm waarvoor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie niet bevoegd is. De bepaling moet dus wegvallen en het tweede en het derde lid moeten dienovereenkomstig worden aangepast. De discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst van het derde lid kan worden weggewerkt door in de Nederlandse tekst te schrijven : "Terzelfder tijd wordt hiervan kennis gegeven ...".

Artikel 15.

De juiste draagwijdte van de ontworpen bepaling zou beter tot uiting komen door het artikel als volgt te redigeren :

"De bekendmaking in het Belgisch Staatsblad geldt als de bij artikel 74, derde lid, van de gecoördineerde wet op de ziekenhuizen bedoelde kennisgeving aan de instellingen voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit".

Artikelen 16 tot 30.

.../...

Zoals bij de algemene opmerkingen reeds werd aangestipt, moeten deze artikelen worden geschrapt.

Artikel 33.

Deze bepaling dient te worden geschrapt, daar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, en a fortiori het uitvoerend orgaan van die commissie, onbevoegd is om het gebruik van de talen te regelen.

De bepaling is trouwens overbodig daar de wetgeving op het gebruik van de talen in bestuurszaken reeds uit zichzelf van toepassing zal zijn op de procedures die door het ontwerp worden ingevoerd.

Artikel 34.

Om de redenen uiteengezet bij de algemene opmerkingen dient de opheffingsbepaling te worden beperkt tot de hoofdstukken I tot IV van het koninklijk besluit van 10 oktober 1974 betreffende de procedure van erkenning en sluiting van de ziekenhuizen en de ziekenhuisdiensten.

Niet alleen de artikelen 11 tot 22 van het koninklijk besluit van 10 oktober 1974 blijven immers van toepassing in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de bicommunautaire ziekenhuizen, maar ook de artikelen 23 en 24

.../...

van hetzelfde koninklijk besluit in de mate dat zij betrekking hebben op de jurisdictionele procedures.

Artikel 35.

Door de gemachtigde ambtenaar werden geen specifieke redenen aangewezen waarom wordt afgeweken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van besluiten. Artikel 35 dient derhalve te worden geschrapt.

Artikel 36.

Men stelde deze bepaling als volgt : "De leden van het Verenigd College bevoegd voor het gezondheidsbeleid zijn belast met de uitvoering van dit besluit".

Ondertekening.

Boven de handtekening plaatse men de volgende formule : "De Ministers bevoegd voor het gezondheidsbeleid, leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie".

Het besluit zal bovendien door de Voorzitter van het Verenigd College moeten worden "geviseerd", overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 13 juli

.../...

1989 houdende het reglement van zijn werking en tot regeling van de ondertekening der akten van het Verenigd College.

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Le projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune soumis pour avis s'applique aux établissements hospitaliers de Bruxelles-Capitale qui ne peuvent être considérés comme appartenant exclusivement à une seule Communauté, autrement dit qui sont bicommunautaires.

Le projet tend à fixer, en ce qui concerne les établissements hospitaliers visés, les règles relatives à la procédure d'agrément, de prorogation et de retrait d'agrément et de fermeture des hôpitaux et services hospitaliers, ainsi que les règles concernant le recours introduit auprès d'une juridiction administrative contre les décisions ministérielles en cette matière. La réglementation en projet se substitue à celle de l'arrêté royal du 10 octobre 1974 concernant la procédure d'agrément et de fermeture des hôpitaux et des services hospitaliers.

2. L'article 63 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises dispose notamment que le Collège réuni et l'Assemblée réunie exercent les compétences visées à l'article 5 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, c'est-à-dire en l'espèce, celles visées au paragraphe 1er, I, 1E, de cet article, à savoir la politique de dispensation de soins dans et au dehors des institutions de soins. Aux termes de la disposition précitée, cette compétence ne comprend pas la législation organique en la matière.

.../...

Lors de l'examen des articles du projet, le présent avis signalera les dispositions qui, parce qu'elles restent du ressort des autorités nationales, doivent être omises.

3. Aux termes des articles 72, alinéa 1er, et 73, alinéa 3, de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, le Roi fixe les conditions auxquelles doit satisfaire la première demande d'agrément pour être recevable, ainsi que les modalités selon lesquelles les décisions de retrait ou de refus d'agrément devenues définitives sont notifiées et exécutées. Aux termes de l'article 74, alinéa 2, le Roi fixe la procédure de fermeture ainsi que les modalités générales propres à assurer l'exécution de cette décision (de fermeture).

Toutefois, sur certains points, l'arrêté en projet excède les compétences attribuées ci-dessus au pouvoir exécutif par la loi sur les hôpitaux précitée, à savoir en édictant des règles déjà prévues par la loi.

Lors de l'examen des articles, le présent avis signalera également les dispositions qui, pour cette raison, doivent être omises du projet.

4. L'article 76, alinéa 2, de la loi sur les hôpitaux dispose que le Roi règle la composition et le fonctionnement de la juridiction qui se prononce sur les recours formés contre des décisions de fermeture d'un hôpital ou d'un service ou de refus ou de retrait d'agrément d'un service, et qu'Il détermine la procédure et les délais de ces recours.

L'arrêté royal du 10 octobre 1974 déjà cité concernant la procédure d'agrément et de fermeture des hôpitaux

et des services hospitaliers, notamment le chapitre V, a pourvu à l'exécution de cette disposition législative. Le projet soumis pour avis abroge cette réglementation et arrête à son tour la composition et le fonctionnement d'une juridiction, à savoir la Chambre d'appel des hôpitaux instituée par l'article 16 du projet, laquelle est appelée à se prononcer sur les décisions de fermeture, de refus ou d'agrément; l'arrêté détermine également la procédure et les délais du recours.

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune n'est cependant pas habilité à édicter la réglementation en question. En effet, aux termes de l'article 94 de la Constitution, nul tribunal, nulle juridiction contentieuse ne peut être établi qu'en vertu d'une loi. Selon la jurisprudence de la Cour d'arbitrage, cette disposition signifie que le législateur national définit les compétences des juridictions, or les Communautés et les Régions ne peuvent empiéter sur les compétences réservées à la loi par la Constitution (arrêt nE 46 du 11 février 1988, Moniteur belge du 24 février 1988; arrêt nE 66 du 30 juin 1988, Moniteur belge du 21 juillet 1988; arrêt nE 41/90 du 21 décembre 1990, Moniteur belge du 18 janvier 1991).

La circonstance que la loi sur les hôpitaux ait réservé au Roi la compétence de fixer l'organisation et le fonctionnement d'une juridiction, n'affecte en rien ce principe et, partant, n'implique donc nullement que cette compétence puisse actuellement être exercée par un organe communautaire ou par un organe de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale.

Il résulte de ce qui précède que, d'une part, le chapitre V de l'arrêté royal déjà cité du 10 octobre 1974

s'applique aux hôpitaux visés par le projet et que, d'autre part, le Collège réuni n'est pas compétent pour édicter les dispositions énoncées au chapitre VII du projet.

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Intitulé.

L'intitulé suivant est proposé :

"Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune déterminant les modalités d'agrément et de fermeture des hôpitaux et des services hospitaliers de Bruxelles-Capitale qui ne peuvent être réputés appartenir exclusivement à la Communauté française ou à la Communauté flamande".

Formule introductive du préambule.

Il y a lieu d'écrire, par analogie avec les formules usitées par les autres Exécutifs, "Le Collège réuni," au lieu de "NOUS, Collège réuni" et "ARRETE :" au lieu de "AVONS ARRETE ET ARRETONS :".

Préambule.

.../...

1. Le projet trouvant un fondement légal spécifique dans la loi sur les hôpitaux, l'alinéa 1er du préambule peut être omis.

2. Les articles 71 à 73 de la loi sur les hôpitaux ayant trait exclusivement aux services, il conviendrait, dans l'alinéa 2 du préambule, de faire également référence à l'article 70 de ladite loi.

Par ailleurs, il y a lieu, pour les raisons exposées au point 4 des observations générales, d'omettre la référence à l'article 76.

Il conviendrait dès lors de rédiger l'alinéa 2 du préambule de la manière suivante :

"Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment les articles 70 et 75;"

3. Il y a lieu de compléter l'alinéa 3 du préambule par l'indication de la date de l'avis visé (le 23 mai 1990).

4. Dans l'alinéa 5 du préambule, la mention "... et vu la délibération du Collège réuni" peut être omise, compte tenu de l'article 75 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, aux termes duquel les collègues et le Collège réuni prennent leurs décisions collégialement selon la procédure du consensus, sans préjudice des délégations qu'ils accordent.

.../...

Par ailleurs, il serait préférable d'écrire : "Sur la proposition des membres du Collège réuni compétents pour la politique de santé,". Cette formulation paraît plus correcte sur le plan juridique compte tenu de la manière indirecte dont le Collège réuni est constitué. En effet, les membres du collège sont avant tout des membres de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale qui, pour certaines matières communautaires, forment un collège et assument des missions.

Il serait également préférable d'écrire dans tout le texte du projet "membres du Collège réuni (compétents pour la politique de santé)" plutôt que "Ministres".

Après la formule de proposition, il convient d'écrire :

"Après en avoir délibéré,

ARRETE :".

Dispositif.

Article 1er.

En vertu de l'article 70 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 précitée, seules les ordonnances de l'Assemblée réunie concernant des matières visées à l'article 63 de la même loi spéciale doivent obligatoirement mentionner qu'elles règlent une matière visée à l'article 59bis, § 4bis, alinéa 2, de la Constitution. Une telle obligation ne s'applique pas aux arrêtés pris par le Collège réuni relativement aux mêmes matières.

.../...

Il y a donc lieu d'omettre l'article 1er.

Article 2.

Outre qu'il relève de la compétence du législateur national d'édicter la présente disposition organique, celle-ci constitue une répétition inutile de la loi, à l'exception de la désignation du membre compétent du Collège réuni, qui pourra toutefois avoir lieu dans les articles y afférents.

Il résulte de ce qui précède que l'article 2 peut être omis.

Article 3.

Cet article reproduit la disposition de l'article 72, alinéas 1er et 2, de la loi sur les hôpitaux. Il peut être omis, pour les mêmes motifs que ceux exposés sous l'article 2.

Article 4.

1. Dans la phrase introductive, la mention "par lettre recommandée à la poste" peut être omise eu égard à la disposition générale de l'article 32 du projet. Il conviendrait de formuler la phrase visée de la manière suivante : "Pour être recevable, la demande d'agrément doit être précédée de l'envoi aux membres du Collège réuni compétents pour la politique de santé d'un dossier administratif comprenant les documents suivants :".

2. Selon la déclaration du fonctionnaire délégué, il est recommandé de mentionner au 2E à la fois le directeur et le gestionnaire.

3. De l'accord du fonctionnaire délégué, il y a lieu d'omettre au 4E les mots "s'il est déjà constitué", eu égard au caractère impératif de l'article 120 de la loi coordonnée sur les hôpitaux ("Dans chaque hôpital est créé un Conseil médical") et à la disposition pénale de l'article 148 de ladite loi ("celui qui, en contravention à l'article 120, exploite un hôpital sans qu'il soit créé un Conseil médical ...").

4. La division du 10E en deux alinéas manque de pertinence.

Afin d'éliminer une discordance entre les versions française et néerlandaise du 10E et eu égard aux précisions fournies par le fonctionnaire délégué, il conviendrait d'écrire, dans le texte néerlandais : "...; dit attest wordt opgesteld op basis van een door de brandweerdienst uitgebracht verslag over de brandveiligheid van de inrichting". Il y aurait lieu, par ailleurs, de rédiger le texte français de cette même phrase ainsi qu'il suit : "cette attestation est rédigée sur la base du rapport ...".

Dans la deuxième phrase du 10E, il y aurait lieu d'écrire, dans le texte néerlandais, "inrichting" au lieu de "instelling".

Au 10E également, la portée exacte de la dernière phrase n'apparaît pas clairement. Selon les déclarations du

fonctionnaire délégué, cette phrase signifie que l'attestation et le rapport concernés peuvent dater de six ans au maximum au moment de l'introduction de la demande. La simple référence à l'article 10, § 1er, 3E, conduit toutefois à s'interroger sur les documents visés, l'article 10, § 1er, 3E, étant exclusivement relatif à l'attestation en matière de sécurité contre l'incendie et ne portant donc pas sur le rapport établi par le service d'incendie. Par ailleurs, il est à noter que le 10E fait déjà état de modifications susceptibles de remettre en cause la sécurité dans l'établissement, ce qui pourrait soulever la question de savoir si les articles 4, 10E, et 10, § 1er, 3E, b), du projet, dont les énoncés ne sont pas entièrement identiques, n'auraient pas une portée différente.

La référence à l'article 10, § 1er, 3E, qui figure à l'article 4, 10E, portant uniquement, selon les déclarations du fonctionnaire délégué, sur la condition de délai énoncée à l'article 10, § 1er, 3E, a), et la disposition de l'article 10, § 1er, 3E, b), étant, selon le même fonctionnaire délégué, en harmonie, sur le fond, avec l'article 4, 10E, en ce qui concerne les modifications visées, il est recommandé de faire référence explicitement, à la fin de l'article 4, 10E, à l'article 10, § 1er, 3E, a), et non à l'article 10, § 1er, 3E, et de préciser, dans la même dispo-

.../...

sition, qu'il s'agit à la fois de l'attestation et du rapport. La solution consisterait à rédiger la dernière phrase de l'article 4, 10E, de la manière suivante : "Dans ce cas, l'article 10, § 1er, 3E, a), s'applique à l'attestation et au rapport susdits".

Article 5.

Il faut déduire de l'article 72, alinéa 1er, de la loi sur les hôpitaux qu'un agrément provisoire est accordé pour autant que la demande concernée réponde aux conditions de recevabilité fixées par le Roi. De telles conditions sont énoncées à l'article 4 du projet. L'article 5 du projet ajoute, par conséquent, des conditions à celles prévues par la loi, d'autant que, ainsi que l'a précisé le fonctionnaire délégué, l'enquête relative au respect des normes est une enquête sur le fond tendant notamment à examiner si l'hôpital a observé les dispositions relatives à la perception et à la fixation des honoraires (les articles 133 et suivants de la loi sur les hôpitaux, dont le respect constitue, selon l'article 70 de cette loi, une condition d'agrément), ce qui saurait difficilement être regardé comme une condition de recevabilité au sens de l'article 72, alinéa 1er, de la loi.

Pour le surplus, la question se pose de savoir si, dans la pratique, le maintien de l'article 5 du projet ne pourrait conduire à procéder deux fois à la même enquête, dès lors que, selon les déclarations du fonctionnaire délégué, l'article 7 du projet implique le contrôle des mêmes normes.

.../...

Il y aurait lieu d'omettre l'article 5 pour ce double motif.

Article 6.

Eu égard à l'observation formulée à propos de l'article 5, il conviendrait d'omettre, à l'alinéa 2, les mots "et où l'enquête, visée à l'article 5, est favorable".

Article 7.

On écrira, dans le texte néerlandais : "... alle normen waaraan moet zijn voldaan".

Article 8.

1. Au paragraphe 1er, alinéa 2, il y aurait lieu de remplacer, dans le texte néerlandais, le mot "bevindingen" par le mot "conclusies".

2. Le paragraphe 3 ne prévoit pas le délai dans lequel les membres du Collège réuni doivent prendre leur décision. Selon le fonctionnaire délégué, rien ne s'y oppose, dans la mesure où, à défaut de décision, le demandeur continue à bénéficier en tout état de cause des avantages inhérents à l'agrément provisoire.

.../...

Dès lors que l'agrément provisoire ne peut persister, la question se pose de savoir si, par souci de la sécurité juridique et dans l'intérêt des patients, il ne serait pas préférable de fixer un délai.

Dans le même paragraphe 3, il conviendrait, en prenant exemple sur l'article 39 du Code judiciaire, d'utiliser, en néerlandais, le terme "kennisgeving". On écrira, dès lors :

"§ 3. Van de beslissing van de leden van het Verenigd College wordt aan de aanvrager kennis gegeven ...".

3. Il conviendrait d'écrire, à la fin du paragraphe 4 :
"... de six ans au plus, qui peut être prorogé".

Article 9.

1. Aux fins d'éviter des difficultés d'interprétation, il y aurait lieu de préciser davantage, au paragraphe 1er, la notion de "modifications importantes".

2. Il est recommandé de remplacer, au paragraphe 2, l'expression "pouvoir organisateur" par le terme "gestionnaire" dont il est fait usage dans la loi sur les hôpitaux et qui est défini à l'article 8 de cette loi.

.../...

On écrira, à la fin : "... , cette décision est communiquée aux membres du Collège réuni trois mois avant qu'elle produise ses effets".

Article 10.

Au paragraphe 1er, il conviendrait de remplacer "du terme de l'agrément" par "de la période de validité de l'agrément" et d'écrire "... par les services du Collège réuni de la Commission communautaire commune".

Au paragraphe 1er, 1E et 2E, on écrira, dans le texte néerlandais : "die welke bedoeld zijn in ...".

Au paragraphe 1er, 3E, b), on écrira, dans le texte néerlandais, à l'instar de l'article 4, 10E, du projet : "... die de veiligheid in de inrichting kunnen bedreigen".

Article 11.

Ainsi que l'a confirmé le fonctionnaire délégué, il n'y a pas lieu d'introduire une demande de prolongation de l'agrément. Il est recommandé, dès lors, de rédiger l'article 11 du projet de la manière suivante : "Les articles 7 et 8 sont d'application à la procédure tendant à la prolongation de l'agrément".

En ce qui concerne la prolongation de l'agrément - qui est en principe valable pour un terme de six ans

.../...

au plus -, il serait préférable de prévoir un délai relatif à la décision qui incombe aux membres du Collège réuni.

Article 12.

1. Il conviendrait d'écrire, à la fin de l'alinéa 1er du texte néerlandais : "... wanneer niet meer wordt voldaan aan de erkenningsnormen en -voorwaarden".

2. Le texte néerlandais de l'alinéa 2 serait mieux rédigé comme suit :

"Aan de beheerder van het ziekenhuis wordt kennis gegeven van een met redenen omkleed voorstel tot intrekking van erkenning en een afschrift ervan wordt aan de Commissie gestuurd".

3. Alors que le texte français fait chaque fois état d'un délai de "quinze jours" et contrairement à ce qui figure dans les articles 6 et 8 du projet, l'alinéa 3 du texte néerlandais prévoit un délai de "veertien dagen". Il est recommandé de faire usage de l'expression "vijftien dagen" dans la version néerlandaise.

4. Le texte néerlandais du dernier alinéa gagnerait à être rédigé ainsi qu'il suit : "De beslissing houdende intrekking van de erkenning wordt met redenen omkleed en er wordt kennis van gegeven aan de beheerder van het ziekenhuis".

.../...

Article 13.

1. Par souci de concordance entre les versions française et néerlandaise, il y aurait lieu d'écrire, dans le texte néerlandais : "Tenzij het beroep is ingesteld door de beheerder van het ziekenhuis ...".

Selon les précisions fournies par le fonctionnaire délégué, la fermeture concernera toujours les lits disponibles, cette notion étant rendue, en termes techniques, par la "fermeture de lits". Cette "fermeture" s'effectuera conformément aux alinéas 3 et 4 de l'article 13 du projet, de sorte qu'il vaudrait mieux rédiger la fin de l'alinéa 1er de la manière suivante : "... conformément aux règles fixées ci-après".

On écrira également, à l'alinéa 1er du texte néerlandais, "artikel 73, tweede lid (et non : "2 lid"), van de gecoördineerde wet ..." et "in het derde lid" (et non : "in lid 3").

2. Il conviendrait de rédiger l'alinéa 2 comme suit : "Leur décision produit ses effets à partir du onzième jour de sa notification".

.../...

Article 14.

Le paragraphe 1er, alinéa 1er, constitue non seulement une redite superflue de la loi, mais établit en outre une norme qui n'est pas de la compétence de la Commission communautaire commune. Cette disposition doit donc être omise et les alinéas 2 et 3 doivent être adaptés en conséquence. La discordance entre les versions française et néerlandaise de l'alinéa 3 peut être éliminée si l'on écrit, dans le texte néerlandais : "Terzelfder tijd wordt hiervan kennis gegeven ...".

Article 15.

Pour mieux faire ressortir la portée exacte de la disposition en projet, il conviendrait de rédiger cet article comme suit :

"La publication au Moniteur belge constitue l'information, visée à l'article 74, alinéa 3, de la loi coordonnée sur les hôpitaux, à fournir aux organismes assureurs en matière de maladie et d'invalidité".

Articles 16 à 30.

Ainsi qu'il a déjà été souligné dans le cadre des observations générales, il y a lieu d'omettre ces articles.

.../...

Article 33.

Il convient d'omettre cette disposition, la réglementation de l'emploi des langues n'étant pas de la compétence de la Commission communautaire commune, ni a fortiori de l'organe exécutif de celle-ci.

Cette disposition est d'ailleurs superflue, la législation sur l'emploi des langues en matière administrative s'appliquant de par elle-même aux procédures que le projet instaure.

Article 34.

Pour les motifs exposés dans le cadre des observations générales, la disposition abrogatoire doit se limiter aux chapitres Ier à IV de l'arrêté royal du 10 octobre 1974 concernant la procédure d'agrément et de fermeture des hôpitaux et des services hospitaliers.

En effet, non seulement les articles 11 à 22 de l'arrêté royal du 10 octobre 1974 restent d'application dans la Région de Bruxelles-Capitale en ce qui concerne les hôpitaux bicommunautaires, mais également les articles 23 et 24 du même arrêté royal, dans la mesure où ils se rapportent aux procédures juridictionnelles.

.../...

Article 35.

Le fonctionnaire délégué n'a indiqué aucun motif spécifique justifiant une dérogation au délai habituel d'entrée en vigueur des arrêtés. Il y a lieu, dès lors, d'omettre l'article 35.

Article 36.

Il conviendrait de rédiger cette disposition comme suit : "Les membres du Collège réuni compétents pour la politique de santé sont chargés de l'exécution du présent arrêté".

Signature.

Il y a lieu de faire précéder les signatures de la formule suivante : "Les Ministres compétents pour la politique de santé, membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune".

En outre, l'arrêté devra être "visé" par le Président du Collège réuni, conformément à l'article 8 de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 13 juillet 1989 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Collège réuni.

.../...

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heer : J. NIMMEGEERS,
Monsieur :

kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heer : J. DE BRABANDERE,
Monsieur :
Mevrouw : M. VRINTS,
Madame :

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : F. DE KEMPENEER,
Messieurs :
J. GIJSSELS,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst werd
nagezien onder toezicht van Mevr.
M. VRINTS.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. M. VAN DAMME, auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau
werd opgesteld en toegelicht door
de H. W. VAN VAERENBERGH,
adjunct-referendaris.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de Mme M. VRINTS.

Le rapport a été présenté par
M. M. VAN DAMME, auditeur. La note
du Bureau de coordination a été
rédigée et exposée par M.
W. VAN VAERENBERGH, référendaire
adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

J. NIMMEGEERS.